

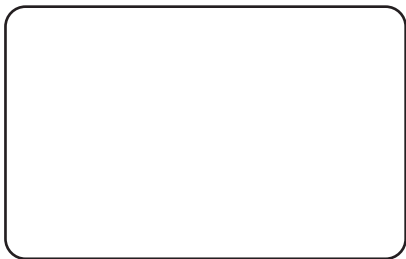
WORK[®]



CMYB 250-2



User Manual / Instrucciones de Usuario



Equipson, S.A.
www.equipson.es
support@equipson.es



WORK

All rights reserved.

CMYB 250-2

4 Channels Outdoor CMY spot

Foco CMY de exteriores de 4 canales

English Version

Page 1

Versión Español

Página 6



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Este símbolo en su equipo o embalaje, indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos electrónicos y eléctricos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. EL reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir más información, sobre el reciclaje de este producto, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

Canales de control DMX

Canal 1: Dimmer
Canal 2: Cyan
Canal 3: Amarillo
Canal 4: Magenta

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El empresario debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un perito en la extensión de una inspección inicial cada cuatro años por lo menos.

El empresario debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un técnico una vez por año.

Durante la inspección, los puntos siguientes deben ser observados:

- 1) Todos tornillos con cuales el aparato o partes del aparato están montado, deben ser atornillados fijamente y no deben estar corroídos.
- 2) No debe haber deformaciones en la caja, fijaciones y el sitio de instalación (techo, etc, trussing).
- 3) Partes movidos mecánicamente como ejes, etc y otros no deben haber rastros de desgaste (por ejemplo fatiga de material o deterioros) y no deben girar desequilibradamente.
- 4) Los cables de conexión eléctricos no deben haber deterioros, fatiga de material (por ejemplo cables porosos) o depósitos. Otras instrucciones dependen del sitio de instalación y la utilización deben ser observadas por un instalador competente y problemas de seguridad deben ser eliminados.

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No se debe usar alcohol o disolventes bajo ninguna circunstancia!

La lente del objetivo requiere una limpieza semanal ya que el líquido de humo tiende a acumular residuos reduciendo la emisión de luz muy rápidamente. El ventilador debe ser limpiado mensualmente.

Los gobos deben ser limpiados con un cepillo suave.

Los filtros de color dicróico, la rueda de gobos y las lentes internas deben ser limpiadas cada 3 meses.

El interior del proyector debe ser limpiado al menos una vez al año utilizando un aspirador o aire a presión.

Las partes rotativas deben ser lubricadas cada 6 meses para un funcionamiento bueno. Utilice una jeringa con una aguja fina para lubricar. La cantidad de aceite no debe ser excesiva para evitar que el aceite escape durante la rotación.

Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.

Por favor vuelva a leer las instrucciones: "Instalar/Reemplazar la lámpara".

USER MANUAL

CMYB 250 -2

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 230 V AC, 50 Hz ~

Power consumption: 300 W

DMX channels: 4

DMX 512 connection: 3-pin XLR

Maximum ambiente temperature: 45° C

Maximum housing temperature: 90° C

Min. Distance from flammable surfaces: 0.5 m

Min. Distance from lighted objects: 0.5 m

Dimensions: 330 x 335 x 360 mm

Net Weight.: 12 kg

Fuse: F 5 A, 250 V

DESCRIPTION OF THE DEVICE

Features

250 W Outdoor spot

Static spot with CMY color mixture, 256 x 256 possible color combinations. For architectural lighting or large stage backgrounds. Fully convection cooled, no fans. High-precision aluminium die-cast housing. Jet-proof construction for outdoor use. Elliptical reflector for maximum light output. Built-in demo sequences. Pre-programmed variable/random CMY color combinations. Remote reset function. Can also be operated without external controller (4 channels). Suitable DMX controller. Only for professional use. Power supply has to be carried out by an expert.

INSTALLATION

Installing/Replacing the lamp

DANGER TO LIFE!

Only install the lamp with the device switched off!

Unplug from mains before!

For the installation, you need one HSD 250 W or MSD 250W

The lamp must only be changed when wearing appropriate protective clothing (protection glasses, protection gloves, helmet with sight, leather apron).

The lamp has to be replaced when it is damaged or deformed due to the heat!

CAUTION!

The lamp life given by the manufacturer must never be exceeded. This is why you need to take notes on the operational time of the lamp and replace the lamp in time.

Keep exchanged lamp in a protective container and remove accordingly. During the operation, the lamp reaches temperatures of up to 600° C.

Before replacing the lamp, unplug mains lead and let the lamp cool down (approx. 10 minutes).

During the installation do not touch the glass bulbs bare-handed! Please follow the lamp manufacturer's notes!

Do not install lamps with a higher wattage! Lamps with a higher wattage generate temperatures the device was not designed for. Damages caused by non-observance are not subject to warranty.

Procedure:

Step 1: Unscrew the lens screws

Step 2: Remove the lens.

Step 3: If replacing the lamp, remove the old lamp from the lamp holder.

Step 4: Insert the lamp into the lamp holder.

Step 5: Tighten the lens screw.

Do not operate this device with opened cover!

Rigging

The installation of the projector has to be built and constructed in a way that it can hold 10 times the weight for 1 hour without any harming deformation.

The installation must always be secured with a secondary safety attachment, e.g. an appropriate catch net. This secondary safety attachment must be constructed in a way that no part of the installation can fall down if the main attachment fails.

When rigging, derigging or servicing the fixture staying in the area below the installation place, on bridges, under high working places and other endangered areas is forbidden.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert before taking into operation for the first time and after changes before taking into operation another time.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert after every four year in t he course of an acceptance test.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by a skilled person once a year.

Procedure:

The projector should be installed outside areas where persons may walk by or be seated.

IMPORTANT! OVERHEAD RIGGING REQUIRES EXTENSIVE EXPERIENCE, including (but not limited to) calculating working load limits, installation material being used, and periodic safety inspection of all installation material and the projector. If you lack these qualifications, do not attempt the installation yourself, but instead use a professional structural rigger. Improper installation can result in bodily injury and/or damage to property.

The projector has to be installed out of the reach of people.

If the projector shall be lowered from the ceiling or high joists, professional trussing systems have to be used. The projector must never be fixed swinging freely in the room.

Caution: Projectors may cause severe injuries when crashing down! If you have doubts concerning the safety of a possible installation, do NOT install the projector!

Before rigging make sure that the installation area can hold a minimum point load of 10 times the projector's weight.

For overhead use (mounting height >100 cm), always install a safety-rope that can hold at least 12 times the weight of the fixture. You must only use safety-ropes with quick links with screw cap. Pull the safety-rope through the attachment eyelet and over the trussing system or a safe fixation spot. Insert the end in the quick link and tighten the fixation screw.

DIP switch	Programa	Característica
10 +1	1	Cyan sólo
10 +2	2	Yellow sólo
10+1,2	3	Magenta sólo
10+3	4	CMY, cambio rápido, pasos cortos
10+3,1	5	CMY, cambio rápido, pasos largos
10+3,2	6	CMY, cambio lento, pasos cortos
10+3,2,1	7	CMY, cambio lento, pasos largos

Control por DMX

Vd. puede controlar los proyectores individuales medi ante su controlador DMX. Cada canal DMX tiene otra ocupación con características diferentes.

Direccionamiento del proyector

El interface le permite asignar la dirección DMX, la cual se define como el primer canal a partir del cual CMYB 250-2 responde al controlador. Asegúrese que no sobresolapa canales para controlar cada CMYB 250-2 de manera correcta e independiente. Si dos o más unidades disponen de la misma dirección de inicio, funcionarán de manera sincronica.

Para controlar el dispositivo via DMX, y en modo esclavo, el DIP 10 debe estar configurado en OFF y el DIP 11 en ON, la dirección de inicio de selecciona con los DIP 1-9.

Ocupación de los DIP-switches:

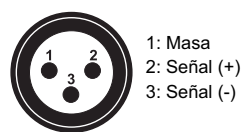
Config. direcc. Inicio DMX:	DIP-switch no.	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Proyector num. y canales	Direcc. de Inic. DMX	1	2	4	8	16	32	64	128	256
Dispositivo 1, canales 1-4	On	▲								
	Off		▽	▽	▽	▽	▽	▽	▽	▽
Dispositivo 2, canales 5-8	On	▲		▲						
	Off		▽		▽	▽	▽	▽	▽	▽
Dispositivo 3, canales 9-12	On	▲			▲					
	Off		▽	▽		▽	▽	▽	▽	▽
Dispositivo 4, canales 13-16	On	▲		▲	▲					
	Off		▽			▽	▽	▽	▽	▽
Dispositivo 5, canales 17-20	On	▲				▲				
	Off		▽	▽	▽		▽	▽	▽	▽

Conexión del un conector XLR:

DMX-output



DMX-input



Cuando Vd. utilice los controladores con la ocupación descrita, puede conectar la salida DMX del controlador directamente con la entrada DMX del primer aparato de la cadena DMX. Cuando Vd. quiere conectar controladores DMX con otras salidas DMX, se tiene que utilizar cables de adaptación.

Instalación de una cadena DMX:

Conecte la salida DMX del primero aparato de la cadena con la entrada DMX del próximo aparato. Siempre conecte una salida con una entrada del próximo aparato hasta que todos los aparatos estén conectados.

Atención: En el último proyector, la conexión DMX tiene que ser terminada con un resistor de terminación. Solde un resistor de 120 ohmios en una clavija XLR entre la señal (-) y la señal (+) y enchufe-la en la salida DMX del último aparato.

Alimentación

Conectar el aparato a la red mediante el cable de alimentación incluido.

La ocupación de los cables de conexión es:

Cable	Pin	Internacional
Marrón	Fase	L
Azul	Neutro	N
Amarillo/Verde	Tierra	

La tierra debe ser conectada.

Cuando Vd. quiere instalar el aparato directamente a la red local, Vd. debe instalar un interruptor de la red con una apertura de 3 mm por mínimo en cada polo.

Efectos de luz no deben ser conectados a dimming-packs.

OPERACIÓN

Tras la conexión del aparato a la red, el SMH 250-2 comienza a funcionar. Durante el Reset, los motores se ajustan y el aparato está listo para ser usado después.

Modo Stand Alone/Modo Master

En el modo Stand Alone, CMYB 250-2 puede ser usado sin controlador

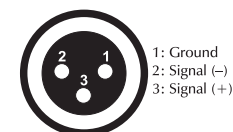
Desconecte el CMYB 250-2 del controlador y los programas internos funcionarán de la siguiente manera:

Para seleccionar un programa, el DIP switch 10 debe configurarse en ON, y los programas se seleccionan con los switches 1-3

Occupation of the XLR-connection:

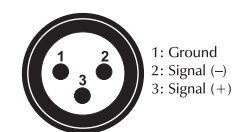
DMX-output

XLR mounting-socket:



DMX-input

XLR mounting-plug:



If you are using controllers with this occupation, you can connect the DMX-output of the controller directly with the DMX-input of the first fixture in the DMX-chain. If you wish to connect DMX-controllers with other XLR-outputs, you need to use adapter-cables.

Building a serial DMX-chain:

Connect the DMX-output of the first fixture in the DMX-chain with the DMX-input of the next fixture. Always connect one output with the input of the next fixture until all fixtures are connected.

Caution: At the last fixture, the DMX-cable has to be terminated with a terminator. Solder a 120 ohm resistor between Signal (-) and Signal (+) into a 3-pin XLR-plug and plug it in the DMX-output of the last fixture.

Connection with the mains

Connect the device to the mains with the enclosed power supply cable.

The occupation of the connection-cables is as follows:

Cable	Pin	International
Brown	Live	L
Blue	Neutral	N
Yellow/Green	Earth	

The earth has to be connected!

If the device will be directly connected with the local power supply network, a disconnection switch with a minimum opening of 3 mm at every pole has to be included in the permanent electrical installation.

Lighting effects must not be connected to dimming-packs.

OPERATION

After you connected the effect to the mains, the CMYB 250-2 starts running. During the Reset, the motors are trimmed and the device is ready for use afterwards.

Stand Alone operation/Master mode

In the Stand alone mode, CMYB 250-2 can be used without controller

Disconnect the CMYB 250-2 from the controller and all up the internal programs as follows:

In order to select programs, DIP switch number 10 must be set to ON, the programs are selected via DIP switches 1-3.

DIP switch	Program	Feature
10 +1	1	Cyan only
10 +2	2	Yellow only
10+1,2	3	Magenta only
10+3	4	CMY, fast change, short step time
10+3,1	5	CMY, fast change, long step time
10+3,2	6	CMY, slow change, short step time
10+3,2,1	7	CMY, slow change, long step time

DMX controlled operation

You can control the devices individually via your DMX controller. Every DMX channel has a different occupation with different features. The individual channels and their features are listed under DMX protocol.

Addressing

The Control Board allows you to assign the DMX fixture address, which is defined as the first channel from which the CMYB 250-2 will respond to the controller.

Please, be sure that you don't have any overlapping channels in order to control each CMYB 250-2 correctly and independently from any other fixture on the DMX data link.

If two, three or more CMYB 250-2 are addressed similarly, they will work synchronically.

In order to control the device via DMX and the device is as slave, DIP switch 10 must be set to OFF and DIP switch 11 must be set to ON, the starting address is selected via DIP switches 1-9

Occupation of the DIP-switches:

Setting the DMX-Starting address:	DIP-switch no.	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Projector number & channels	DMX-starting address	1	2	4	8	16	32	64	128	256
Device1-channels 1-4	On	▲								
	Off		▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Device2-channels 5-8	On	▲		▲						
	Off		▼		▼	▼	▼	▼	▼	▼
Device3-channels 9-12	On	▲			▲					
	Off		▼	▼		▼	▼	▼	▼	▼
Device4-channels 13-16	On	▲		▲	▲					
	Off		▼			▼	▼	▼	▼	▼
Device5-channels 17-20	On	▲				▲				
	Off		▼	▼	▼		▼	▼	▼	▼

Rigging

La instalación del proyector debe ser construida de tal manera que sea capaz de soportar hasta 10 veces el peso durante una hora sin deformarse.

La instalación debe ser asegurada con un segundo anclaje de seguridad. Este segundo sistema debe ser montado de tal manera que ninguna parte de la instalación puede caer si el sistema principal falla.

Cuando cuelgue, descuelgue o repare estos elementos, el área bajo ellos debe estar totalmente despejada.

El operador debe asegurarse que la seguridad e instalación están aprobadas por un experto antes de ponerlo en marcha por primera vez.

El operador debe asegurarse que la instalación es revisada por un experto al menos una vez al año.

Procedimiento:

La unidad debe instalarse fuera de áreas de paso de personas o zonas de asiento.

IMPORTANTE. EL SISTEMA DE VOLADO REQUIERE GRAN EXPERIENCIA, incluyendo, pero no limitado a, el calculo de límites de carga de trabajo, materiales usados e inspecciones periódicas. Si no posee estos conocimientos, no trate de instalarlo usted mismo, acuda a un profesional. Una instalación inadecuada puede ocasionar daños a personas o propiedades.

El proyecto debe estar instalado fuera del alcance de la gente.

Si no va a ser colocado en el techo, la unidad debe instalarse sobre un truss. NUNCA debe estar la unidad sin fijar.

Precaución: Los proyectores pueden causar daños si caer. Si tiene dudas concernientes a la seguridad de una posible instalación. No lo instale.

Antes de colgar la unidad asegúrese que el punto de carga soporta hasta 10 veces el peso de la unidad.

MANUAL DE USO

CMYB 250-2

ESPECIFICACIONES TECNICAS

Alimentación: 230 V AC, 50 Hz ~
Consumo: 300 W
Canales DMX: 4
Conexión DMX 512: XLR 3-pin
Máxima temperatura ambiente: 45° C
Temperatura máxima del chasis: 90° C
Distancia mínima a superficies inflamables: 0.5 m
Distancia mínima a objetos iluminados: 0.5 m
Dimensiones: 330 x 335 x 360 mm
Peso Neto: 12 kg
Fusible: F 5 A, 250 V

DESCRIPCION DEL DISPOSITIVO

Características
Foco para exteriores de 250 W
Foco estático con mezcla de colores CMY. 256 x 256 posibles combinaciones de color. Para luz arquitectual o iluminación en grandes escenarios. Totalmente refrigerado, sin ventiladores. Chasis de aluminio extruido. Construcción resistente a la humedad para su uso en exteriores. Reflector elíptico para una salida de luz máxima. Secuencias demo incorporadas. Combinaciones de color CMY variable/random incorporadas. Función reset remota. Puede ser utilizado con controlador externo (4 canales) DMX. Sólo para uso profesional. La alimentación debe ser conectada por un experto.

INSTALACION

Instalando/Sustituyendo la lámpara

PELIGRO!

Instale la lámpara sólo con el dispositivo apagado

Desconecte la unidad de la red antes de proceder

Para la instalación, necesita una lámpara HSD 250 W o MSD 250W

La lámpara debe ser sustituida cuando esté dañada o deformada por el calor

PRECAUCION

La vida útil de la lámpara no debe exceder de la marcada por el fabricante. Téngalo presente para preparar su sustitución.

Mantenga la lámpara sustituida en un recipiente adecuado y deshágase de ella de acuerdo a la ley vigente

Durante la operación, la lámpara alcanza temperaturas superiores a los 600° C.

Antes de cambiar la lámpara, desconecte el aparato y deje que se enfríe la lámpara (aprox. 10 minutos)

Durante la instalación no toque el cristal con la mano desnuda. Siga las instrucciones del fabricante

No instale lámpara de superior potencia. Las lámparas de potencia superior, general temperaturas para las que el dispositivo no está diseñado. Los daños causados por la no observancia de esta norma, no están cubiertos por la garantía.

Procedimiento:

PASO 1: Desenrosque los tornillos de fijación de la tapa de la lámpara y retírela

PASO 2: Desenrosque el tornillo del portalámparas y retírelo

PASO 3: Si va a sustituir la lámpara, retire la vieja del portalámparas

PASO 4: Inserte una lámpara nueva en el portalámparas

PASO 5: Asegure los tornillos de fijación

DMX control channels

Channel 1: Dimmer

Channel 2: Cyan

Channel 3: Yellow

Channel 4: Magenta

CLEANING AND MAINTENANCE

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are inspected by an expert after every four years in the course of an acceptance test.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are inspected by a skilled person once a year.

The following points have to be considered during the inspection:

1) All screws used for installing the devices or parts of the device have to be tightly connected and must not be corroded.

2) There must not be any deformations on housings, fixations and installation spots (ceiling, suspension, trussing).

3) Mechanically moved parts like axles, eyes and others must not show any traces of wearing (e.g. material abrading or damages) and must not rotate with unbalances.

4) The electric power supply cables must not show any damages, material fatigue (e.g. porous cables) or sediments.

Further instructions depending on the installation spot and usage have to be adhered by a skilled installer and any safety problems have to be removed.

Disconnect from mains before starting maintenance operation!

DANGER TO LIFE!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a moist, lint-free cloth. Never use alcohol or solvents!

The lens has to be replaced when it is obviously damaged, so that its function is impaired, e. g. due to cracks or deep scratches!

CAUTION!

The objective lens will require weekly cleaning as smoke-fluid tends to building up residues, reducing the light-output very quickly. The cooling-fans should be cleaned monthly.

There are no serviceable parts inside the device except for the lamp and the fuse. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

Please refer to the instructions under "Installing/Replacing the lamp".